

ANNA LIZA

și terapia fericirii

EOIN COLFER



Ilustrații de Matt Robertson

Traducere din limba engleză de
Gabriela Trăsculescu

Anna Liza and the Happy Practice

Eoin Colfer

Copyright text © 2016 Eoin Colfer

Copyright ilustrații © 2016 Matt Robertson

Ediție publicată pentru prima dată în Marea Britanie

în 2016 de Barrington Stoke Ltd.

Autorul și ilustratorul și-au declarat drepturile morale asupra acestei lucrări.

Toate drepturile rezervate



Editura Litera

O.P. 53, C.P. 212, sector 4,

București, România

tel.: 021 319 63 90; 031 425 16 19;

0752 548 372

e-mail: comenzi@litera.ro

www.litera.ro

Ne puteți vizita pe



Anna Liza și terapia fericirii

Eoin Colfer

Copyright © 2019 Grup Media Litera

pentru versiunea în limba română

Toate drepturile rezervate

Traducere din limba engleză: Gabriela Trășculescu

Editor: Vidrașcu și fiii

Redactor: Sinziana Cotoară

Copertă: Andreea Apostol

Tehnoredactare și prepress: Ana Vărtosu

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

COLFER, EOIN

Anna Liza și terapia fericirii/ Eoin Colfer;

trad.: Gabriela Trășculescu – București: Litera, 2019

ISBN 978-606-33-3994-3

I. Colfer, Eoin

II. Trășculescu, Gabriela (trad.)

821.111

CUPRINS



Capitolul 1

EXERSEAZĂ, EXERSEAZĂ
ȘI IAR EXERSEAZĂ

7

Capitolul 2

DON'T WORRY, BE HAPPY

15

Capitolul 3

PROBLEME CU TATA

33

Capitolul 4

BUNĂ DIMINEAȚA,
DOAMNĂ DOCTOR!

41

Capitolul 5

OMLETA

59

Capitolul 6

HAMBURGERI LA PATTY CAKE

73

Capitolul 7

UN DOMENIU SENSIBIL

87



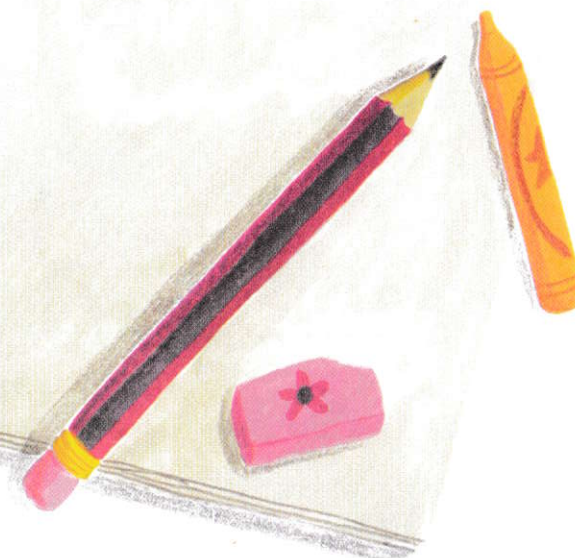


*Pentru toate mamele
și toți tații.*

*Voi faceți copilăria
o vârstă magică.*

Capitolul 1

EXERSEAZĂ, EXERSEAZĂ ȘI IAR EXERSEAZĂ



Există tot felul de doctori.

Doctori care tratează tăieturi
și vânătăi.

Doctori care tratează dureri.

Există până și doctori care îți pot
cerceta corpul în interior cu ajutorul
unor camere de filmat minuscule.

Mama nu face parte din nicio
astfel de categorie.



Mama e genul de doctor care tratează creierul. Nu e ca și când ar scotoci prin creierul oamenilor, deși am implorat-o să încerce. Tot ce face ea e să stea de vorbă cu oameni care sunt foarte triști sau foarte singuri, până când îi face să se simtă mai bine.

Mama spune că mai important decât să le vorbești acestor pacienți e să-i asculți.



Doctorii ca mama au un nume foarte complicat.

Sunteți pregătiți?

Mie mi-a luat o săptămână să-nvăț să-l pronunț cum trebuie.

Doctorii ca mama se numesc „psihiatri“.

Cred că nu poate exista loc de muncă mai bun decât acela în care ajuți oamenii triști să devină fericiți, ceea ce mă face să-mi doresc și eu să fiu psihiatru.

Am întrebat-o pe mama dacă pot să mă fac acum, dar mi-a spus că numai oamenii mari, cu experiență de ani de zile în domeniu pot fi psihiatri. Asta înseamnă că va trebui să exersezi ani la rând dacă vreau să-i fac pe oameni fericiți.

Și am de gând să nu mai pierd vremea o clipă, așa că voi începe prin a-mi deschide propriul cabinet.



Deci să mă prezint. Sunt Anna Liza Madigan, psihiatră, iar locul unde îmi pun în aplicare terapia fericirii este sala de așteptare a mamei.



Capitolul 2

DON'T WORRY, BE HAPPY*

* „Alungă grijele, fii fericit!” (n.tr.)

